

纪念改革开放四十周年



1978—2018

留法四十年

——为中国留法学人存档

■ 下卷 ■

总策划 成辉 封松林 曹伟

ETUDIANTS CHINOIS EN FRANCE
40 ANS DE SOUVENIRS
(1978—2018)



中国经济出版社

CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

纪念改革开放四十周年



1978—2018

留法四十年

——为中国留法学人存档

下卷

总策划 成辉 封松林 曹伟

ETUDIANTS CHINOIS EN FRANCE
40 ANS DE SOUVENIRS
(1978—2018)



中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

留法四十年 (1978—2018) ——为中国留法学人存档: 全三卷/
成辉, 封松林, 曹纬编. —北京: 中国经济出版社, 2018. 7

ISBN 978 - 7 - 5136 - 5263 - 6

I. ①留… II. ①成… ②封… ③曹… III. ①留学生—生平事迹—
中国—现代 IV. ①K820. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 136656 号

选题策划 汪 京
策划编辑 崔姜薇
责任编辑 葛 晶 郭书芳 张 博
特约编辑 陈千里 张海林 季 丰 孙楚天
蒋迪安 贝逸宁 刘 禔
责任印制 马小宾
封面设计 任燕飞装帧设计工作室

出版发行 中国经济出版社
印刷者 北京柏力行彩印有限公司
经销者 各地新华书店
开 本 710mm × 1000mm 1/16
印 张 65.75
字 数 1146 千字
版 次 2018 年 7 月第 1 版
印 次 2018 年 7 月第 1 次
定 价 380.00 元 (全三卷)
广告经营许可证 京西工商广字第 8179 号

中国经济出版社 网址 www.economyph.com 社址 北京市西城区百万庄北街 3 号 邮编 100037

本版图书如存在印装质量问题, 请与本社发行中心联系调换 (联系电话: 010 - 68330607)

版权所有 盗版必究 (举报电话: 010 - 68355416 010 - 68319282)

国家版权局反盗版举报中心 (举报电话: 12390) 服务热线: 010 - 88386794



写在《留法四十年》出版之前

文 / 赵进军

伟大的中国改革开放即将四十周年。

今天，中国留法学生编撰的《留法四十年》正式出版，这是令人高兴的。这部一百万字的书是对改革开放40年来，当代青年赴法留学深造真实回顾与记述；同时，也是新时代留法生对中法两国及两国人民之间友谊的集体总结。

历史将永远铭记，中国近代史上为了国家独立富强与民主进步，无数有志青年远赴欧美留学，寻求救国救民之路，而以周恩来、邓小平、陈毅等为杰出代表的一大批留法学生为新中国成立做出了不可磨灭的历史性贡献。尤其是曾在法国留学5年半的邓小平同志在40年前提出改革开放伟大方针，直到今天依然对国家的发展繁荣与强盛发挥着指引作用。这是百年来广大留法学生的光荣与骄傲。

作为外交战线的一名老兵，我曾长期从事中法双边关系的相关工作，见证了中法之间十分特殊的友好关系。早在20世纪60年代，毛泽东、周恩来与戴高乐顶住美国压力，决定中法建立大使级外交关系。中法建交震动了全世界！曾有西方评论认为，中法建交像“一颗政治原子弹爆炸”，对推进世界多极化，意义深远。

今天，当我们回首中法建交这一历史事件时，仍能感受到它对其后两国在各方面友好合作的巨大推动。法国是第一个与中国签署科技合作、教育合作的西方国家；是第一个与中国建立全面战略伙伴关系的西方国家；也是第一个与中国互办文化年的西方国家……可以说，当前中法全方位合作出现了百年未有的新高潮。值得一提的是，有越来越多的中国留学生前往法国深造。

据统计，目前中国留法学生有4万人左右，达到历史最高峰。这些活跃在中法各合作领域中的留法学生是无处不在的民间使者，他们以自己的方式为增进中法两国人民之间的深厚友谊与密切合作做出了默默的贡献。总体而言，一大批学成回国的优秀留生活活跃在祖国各条战线，发挥着重要的创新与引领作用，这对我国在许多高精尖研发领域步入世界前列功不可没。

读《留法四十年》，其中留学生在海外生活学习的酸甜苦辣以及各种独有的体会与感言令人感动。值得留法学生庆幸的是，在他们留法期间，无论是参与纪念中法建交40周年活动，还是投身中法建交50周年的大型系列活动，都会深刻感受到祖国的进步繁荣与中法关系的持续深化。

当前，中法关系更是亮点不断。2018年初，马克龙总统访华取得圆满成功，半年不到，法国总理菲利普又率企业家访华。如此频繁的高层交往是中法建交以来前所未有的，预示着中法关系正进入更全面、更快速发展的新时期。据专家估计，未来中法两国不仅将继续在航空、核能、铁路、汽车等传统领域扩大合作，还将在法国有特色及优势的新型城镇化、食品加工、服务、保险、信息等众多领域达成新的合作。

抚今追昔，我们对习近平新时代中国留学生在对中华民族伟大复兴事业中所发挥的积极作用与正能量充满期待，相信中国留学生一定会遵照习主席所期望的方向努力：“弘扬留学报国的光荣传统，胸怀大志，刻苦学习，早日成长为可堪大任的优秀人才，把学到的本领奉献给祖国和人民，让青春之光闪耀在为梦想奋斗的道路上。”

最后，衷心祝愿祖国各条战线上的留法学子时刻牢记习主席教诲，为祖国和人民做出更大贡献。

赵进军

2018年6月24日于出差途中

（赵进军，曾任中国驻法国大使、外交学院院长、第十一届全国政协外委会副主任，现任察哈尔学会国际咨询委员会委员、中国国际经济交流中心副理事长。）

Table des matières 目 录

下卷

序 写在《留法四十年》出版之前 文 / 赵进军 (001)

第四部分 影集篇

上 追忆似水流年 (002)

下 合璧中西文化 (047)

第五部分 社团篇

四十功名俱往矣，八千里路从头越

——回顾全法中国留学人员团体联席会议发展历程

..... 文 / 叶 非 (085)

一、全法学联历史及现状概述 文 / 刘源辉 (088)

二、全法中国科技工作者协会 文 / 陈 勇 (093)

三、中国旅法工程师协会 文 / 宋劲松 (097)

四、中国旅法生物医学会 文 / 叶 非 (103)

五、全法中国法律与经济工作者协会 文 / 金邦贵 (107)

六、法国海外留学人员创业者协会 文 / 李天伦 (111)

七、法国华人汽车工程师协会 文 / 汪善进 (114)

- 八、中法信息科学与工程协会 文 / 李 正 (117)
- 九、旅法金融保险协会 & 中法精算协会 文 / 周志强 (120)
- 十、中国留法人员农业学会 文 / 任军民 (123)
- 十一、中国旅法航空航天协会 文 / 叶伟明 (126)
- 十二、旅法教育研究者协会 文 / 陈 肯 (131)
- 十三、法中教育交流协会 文 / 李晓彤 (134)
- 全法学联创建和早期发展史回顾 文 / 曹 伟 张卫东 (137)

第六部分 名册篇

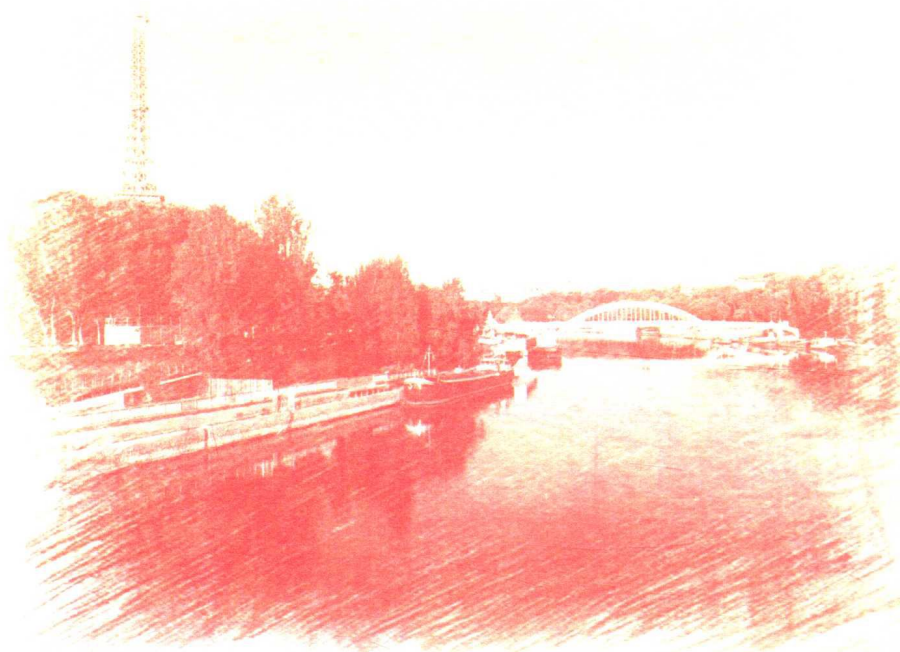
- 1978—2002 年留法学生名录 (142)
- 附录一 留法同学歌 文 / 李永东 (270)
- 附录二 改革开放与出国留学 文 / 江 波 (274)
- 后 记 《留法四十年 (1978—2018)》成书始末
..... 文 / 李欣欣 (编委会办公室) (322)

第四部分
影集篇



上 追忆似水流年

四十年忽然而已，时间盗走了我们的容颜，
却留驻了我们在塞纳河畔的芳华。循着时间的痕，
踏着普鲁斯特的足迹，追忆我们的似水流年。



ISSUED BY 中國東方航空公司 CHINA EASTERN AIRLINES		PASSENGER TICKET AND BAGGAGE CHECK		ORIGIN/DESTINATION SITI	AIRLINE DATA 781 4100150487 6
NAME OF PASSENGER XU WEI YUAN		SUBJECT TO CONDITIONS CONTAINED IN THIS TICKET		FROM/TO	AIRLINE FORM SERIAL NUMBER 6
NOT TRANSFERABLE		CONJUNCTION TICKETS		PASSENGER COUPON	DATE AND PLACE OF ISSUE 15 JUN '90
ISSUED IN EXCHANGE FOR		ORIGINAL AIRLINE FORM & SERIAL NO. PLACE DATE AGENT'S NUMERIC CODE		FARE CALCULATION	AGENCY 0120077
COUPONS NOT VALID BEFORE		TICKET DESIGNATOR 6		TOUR CODE	AGENT'S SIGNATURE 957
COUPONS NOT VALID AFTER		K/O		NOT GOOD FOR PASSAGE	FARE BASIS Y
FROM SHANGHAI		ALLOW/CARRIER CCA		FLIGHT-CLASS 949	DATE 19 JUN
TO PARIS		BAGGAGE CHECKED UNCHECKED		WT 235	STATUS OK
FARE 7432		ENDORSEMENTS/RESTRICTIONS (CARBON)		FORM OF PAYMENT CASH R	
TAX 16 FR		TOTAL 7448		NONEND	

这是一张上海至巴黎的单程机票，持票人为徐微苑，起飞时间1990年6月19日21点35分。她手持这张票价为7432元人民币的三联票（几乎是当时身为工程师的父母的所有积蓄），离开了上海，飞往巴黎……



从夏乐宫瞭望埃菲尔铁塔
(叶非 / 摄)



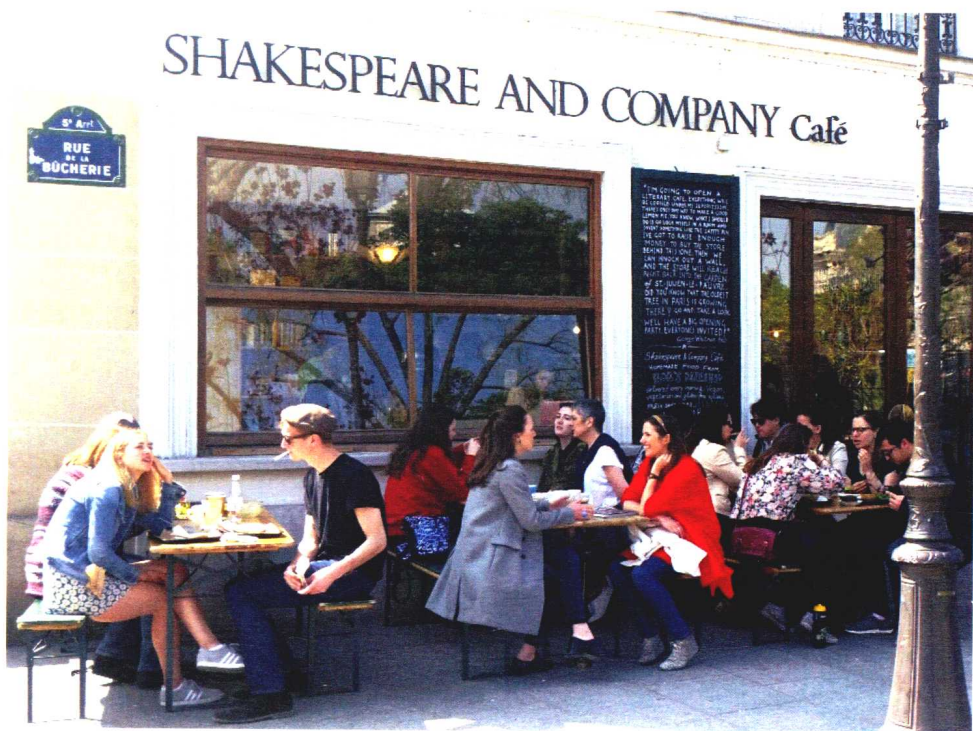
巴黎凯旋门（叶非/摄）



巴黎旧书店（倪金城/摄）



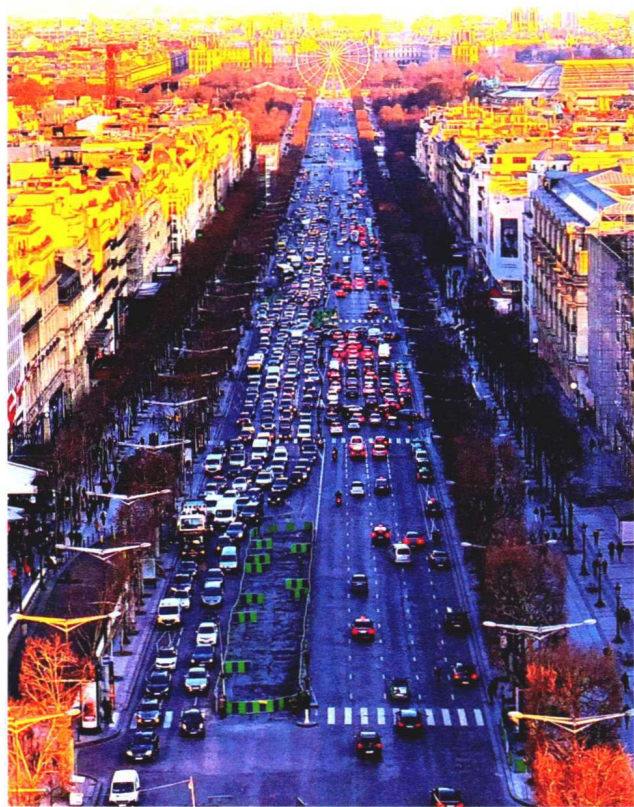
卢浮宫 (叶非/摄)



莎士比亚咖啡店 (叶非/摄)



静静的塞纳河（倪金城/摄）



香榭丽舍大街
（倪金城供图）



巴黎历史最悠久的中餐馆（叶非/摄）



↓ 科尔马 (Colmar) 位于法德边界法国一侧，被评为法国最美小镇（叶非/摄）



银装素裹的巴黎圣母院，静穆之中透出一股清秀。（贺毅 / 摄）



1987年春，巴黎拉雪兹神父公墓内的“巴黎公社社员墙”，墙上镌刻的金字翻译成中文是：“献给1871年5月21日至28日期间的公社死难者。”——“对于我们这批在20世纪80年代到法国留学的人，巴黎公社的故事是我们所熟读的。”（张小平 / 摄）



2018年1月，杨进公参主持召开留法学子深入学习习近平总书记给莫斯科大学中国留学生回信精神座谈会。



20世纪80年代，刘君桓参赞在教育处会见留法学子。



1985年，在教育处举办的第一场留学人员婚礼。



1989年12月，李海绩参赞主持召开全法中国留学人员工作会议。